



# MICROWELL

**EN - WALL-MOUNTED SWIMMING POOL DEHUMIDIFIER**

OWNER'S & INSTALLATION MANUAL

**DE - LUFTENTFEUCHTER FÜR SCHWIMMHALLEN**

BEDIENUNGS -und MONTAGEANLEITUNG

**RU - НАСТЕННЫЙ ОСУШИТЕЛЬ ДЛЯ БАСЕЙНОВ**

РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ И ОБСЛУЖИВАНИЮ

**SK - BAZÉNOVÝ NÁSTENNÝ ODVLHČOVAČ**

NÁVOD NA OBSLUHU A MONTÁŽ

**CZ - BAZÉNOVÝ NÁSTĚNNÝ ODVLHČOVAČ**

NÁVOD NA OBSLUHU A MONTÁŽ

**HU - OLDALFALI USZODAI PÁRÁTLANÍTÓ**

HASZNÁLATI UTASÍTÁS ÉS MŰSZAKI DOKUMENTÁCIÓ

**PL - PRZYŚCIENNY OSUSZACZ BASENOWY**

INSTRUKCJA OBSŁUGI I MONTAŻU

**MODEL: DRY 300i & 500i Silver**

Спасибо, что Вы решили приобрести наше оборудование.

Перед включением устройства внимательно прочитайте эту инструкцию.

С целью Вашей быстрой информированности соблюдайте пожалуйста указания, содержащиеся в этом практическом руководстве по эксплуатации.

Мы не даём гарантии и не отвечаем за причинённый ущерб, потери или же повреждения, возникшие вследствие неправильного использования оборудования или же вследствие его использования для других целей, кроме специфицированных в этом руководстве по эксплуатации.

- Содержание:**
1. Меры безопасности
  2. Спецификация использования
  3. Инструкция по эксплуатации
  4. Инструкция по уходу
  5. Сервис оборудования
  6. Инструкция по монтажу
  7. Технические данные

## 1. МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Запрещено работать с оборудованием с мокрыми руками.
- Не вбрызгивайте в оборудование горючие вещества - опасность возникновения пожара.
- Для очистки оборудования не используйте воду.
- Кожух оборудования изготовлен из нержавеющей стали. Для очистки и полировки осушителя а также для устранения нежелательных тусклых пятен используйте специальный препарат, предназначенный для ухода и защиты поверхностей из нержавеющей стали. Несколько капель препарата необходимо нанести на сухую мягкую тряпку без ворса и равномерными движениями втирать в поверхность. По истечении 2 минут, когда поверхность немного просхнет, протрите и отполируйте осушитель еще раз сухой и чистой тряпкой (тряпка и препарат для ухода за оборудованием поставляются вместе с осушителем).
- Для очистки оборудования никогда не используйте абразивные или агрессивные средства очистки, поскольку этим Вы можете повредить поверхность корпуса осушителя.
- Никогда не вбрасывайте и не вкладывайте посторонние предметы в любые отверстия или же шланги.
- Используйте данное оборудование исключительно по своему назначению в соответствии с инструкцией по эксплуатации, которая находится в приложении. Не используйте компоненты, которые мы не рекомендуем.
- Никогда не блокируйте отверстия для впуска воздуха. Эти отверстия необходимо предохранять от засорения, от попадания грязи, волос и т.п.
- В случае неправильной работы осушителя (дым, запах, и т.д.) необходимо выключить оборудование при помощи выключателя защиты в распределительном шкафу.
- Ремонт и перемещение оборудования может осуществлять только специалист сервиса.
- Перед очисткой оборудования необходимо выключить выключатель защиты в распределительном шкафу.
- Не ложите посторонние предметы на оборудование.
- Если оборудование не будет длительное время использоваться, выключите выключатель защиты.

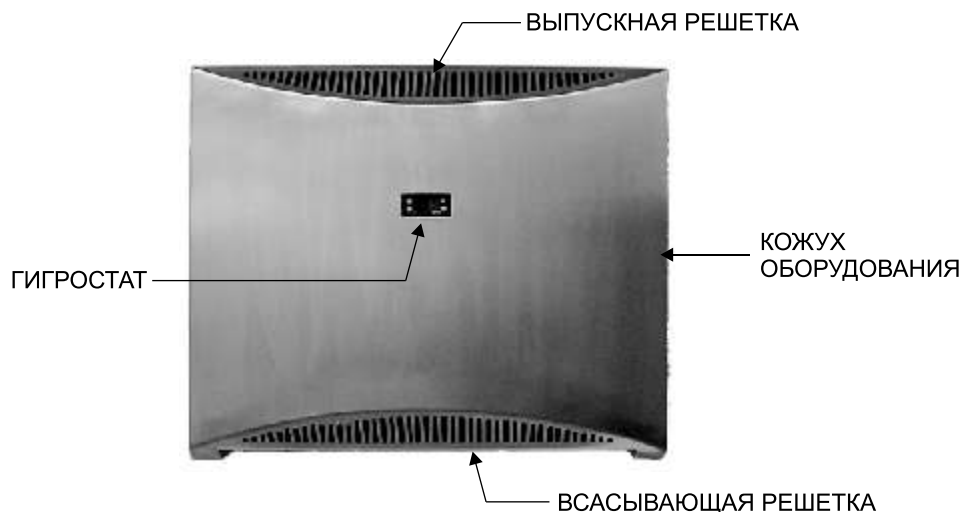
## 2. СПЕЦИФИКАЦИЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Данное оборудование прежде всего предназначено для использования во внутренних бассейнах, в плавательных бассейнах меньших размеров, в банях, саунах а также в прачечных, сушилках и т.д.

Модель Microwell DRY 300i Silver предназначена для помещений, в которых находится бассейн, с площадью до 30 м<sup>2</sup>.

Модель Microwell DRY 500i Silver предназначена для помещений, в которых находится бассейн, с площадью до 60 м<sup>2</sup>.

Главным условием для эксплуатации оборудования является соблюдение температуры в помещении в пределах от 15°C до 35°C. Оптимально, если температура воздуха в помещении на 2 - 3°C выше температуры воды в бассейне.



### 3. ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

#### 3.1. Регулировка влажности при помощи цифрового гигростата встроенного в корпусе оборудования.

Встроенный цифровой гигростат находится на корпусе оборудования. Встроенный гигростат считывает влажность всасываемого воздуха и, в зависимости от установленной величины, включает компрессор.

Правильная влажность воздуха в помещениях с закрытым бассейном должна находиться в пределах 55 - 65 %. Понижение влажности ниже этой границы нежелательно ни с физиологической точки зрения, ни с точки зрения защиты сооружений и ведёт к повышенному расходу электроэнергии. Регулировать влажность при помощи гигростата может сам пользователь.



Вид на дисплей гигростата



#### Изменение режима использования

Если нажата кнопка **set**, мигает настройка влажности. Для изменения установленной величины нажмите кнопку **↑** **↓**. Если Вы опять нажмете кнопку **set**, появится знак **0-2**, установленная величина запомнится и появится индикация измеряемой влажности.

#### Установка функций программирования

Если нажать и удерживать кнопку **set** на протяжении больше чем 5 секунд, можно настроить следующие инструкции:

DIF (отклонение влажности = гистерезис) → TYP (выбор типа функции = функция осушения или же функция увлажнения) → COR (коррекция индикации влажности) и, нажимая кнопку **↑** **↓**, настраиваем величину каждого режима, который мы хотим изменить. Нажимая кнопку SET, перейдем к следующему режиму.

Если снова нажмем и подержим кнопку **set** дольше чем 5 секунд установленная величина зафиксирована.

#### Сигнализация неисправностей

- E1 Неисправность запоминающего устройства. Выключите и снова включите электропитание. Если сигнализация неисправности не исчезает, контактируйте нас.
- 0-E Неисправность датчика. Прекращение подачи электроэнергии. Проверьте кабель.
- S-E Неисправность датчика. Короткое замыкание датчика. Проверьте кабель.

#### 3.2. Регулировка влажности при помощи резервного механического гигростата, который находится в боксе с электроникой

В боксе с электроникой находится резервный механический гигростат, настроенный заводом-изготовителем на величину влажности 70% RH. В случае неисправности цифрового гигростата этот гигростат выполняет резервную функцию. Заказчику запрещается осуществлять регуляцию влажности при помощи этого гигростата.

#### 3.3. Регуляция вентилятора

Под внутренней крышкой оборудования находится двухпозиционный переключатель режима хода вентилятора. На первой позиции вентилятор работает и в том случае, когда компрессор оборудования остановлен - непрерывный ход вентилятора. В другой позиции вентилятор работает только одновременно с компрессором - циклический ход вентилятора. Непрерывный режим работы вентилятора является более оптимальным поскольку гигродатчик, встроенный в оборудование, непрерывно регистрирует влажность, благодаря чему достигается более высокая точность измерения. Благодаря непрерывной работе вентилятора одновременно достигается лучшее перемешивание воздуха в помещении. Регуляцию вентилятора устанавливает монтажная фирма в зависимости от требований заказчика.



→ Непрерывный ход вентилятора

→ Циклический ход вентилятора

Переключатель режима работы вентилятора

### 3.4. Регуляция компрессора

С целью обеспечения охраны компрессора, он всегда включается с замедлением мин. 3 минут. В зависимости от влажности среды этот процесс может длиться и дольше. При остановке компрессора он автоматически снова включается по истечении мин. 3 минут. Заказчику запрещается манипулировать с регулятором реле времени.

## 4. ИНСТРУКЦИЯ ПО УХОДУ

Необходимо следить за тем, чтобы всасывающее и выпускное отверстия не были закрыты. На выпускные отверстия запрещено укладывать и сушить полотенца и другое белье. Для очистки и полировки корпуса необходимо использовать специальные препараты, предназначенные для очистки поверхностей из нержавеющей стали. Если из оборудования капает вода, необходимо проверить проходимость конденсатопровода.

## 5. СЕРВИС ОБОРУДОВАНИЯ

Оборудование необходимо не менее 1 раза в год проверить и вычистить в специализированном сервисе. Это необходимо для обеспечения долгосрочной, бесперебойной работы оборудования. Не рекомендуется самостоятельно осуществлять очистку внутренних компонентов оборудования, поскольку это может привести к его повреждению. Внутри оборудования расположены движущиеся части и части, находящиеся под электрическим напряжением, поэтому очистку внутренних элементов может осуществлять лишь компетентный специалист, имеющий соответствующую квалификацию согласно отечественным нормам и инструкциям по технике безопасности в области холодильного оборудования.

## 6. ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ

**Потребитель необходимо установить в соответствии с национальными инструкциями по монтажу и электромонтажу !**

### 6.1. Размещение оборудования

С целью достижения самой высокой эффективности работы данное оборудование необходимо установить как можно выше. Запрещена установка оборудования на полу. Сушитель можно также укрепить на мобильной подставке, которая поставляется по желанию в качестве дополнительного оборудования. Нужно обеспечить хорошую циркуляцию воздуха, для чего необходимо оставить свободное пространство не менее 150 мм под оборудованием и не менее 200 мм над ним. С целью техухода за оборудованием необходимо также оставить свободное пространство не менее 200 мм и по сторонам от оборудования.

### 6.2. Укрепление оборудования

Оборудование имеет самонесущую конструкцию, поэтому монтаж осуществляется очень просто. К комплекту оборудования относится также монтажная консоль, которую необходимо укрепить на стене. Ось крепёжных отверстий при этом находится на 210 мм ниже чем верхний край оборудования. Расстояние между крепёжными отверстиями у модели DRY 300i Silver составляет 420 мм, у модели DRY 500i Silver - 360 мм. После укрепления консоли оборудование можно повесить без разборки кожуха.

#### Модель DRY 300i Silver



#### Модель DRY 500i Silver



### 6.3. Разборка и сборка кожуха

Кожух можно демонтировать, ослабив 2 болта (у модели DRY300i Silver) и 3 болта (у модели DRY 500i Silver) в нижней части оборудования. Потом необходимо притянуть нижнюю часть кожуха к себе и, немного надвинув кожух, свесить его из задней металлической стенки. Монтаж кожуха осуществляется в обратном порядке.

#### 6.4. Фиксация позиции оборудования

Оборудование спроектировано таким образом, чтобы его можно было надёжно укреплять и чтобы оно осталось на своем месте даже при его случайном приподнятии. В верхних углах задней металлической стенки находятся отверстия для блокирующих винтов. Они легко доступны после снятия передней крышки из стеклопластика. Отверстия для блокирующих винтов на задней металлической стенке обозначены стрелкой. Блокирующий винт необходимо укрепить через отверстие в задней металлической стенке в шпонке, которая находится в стене. Таким способом можно предотвратить случайное вытягивание оборудования из монтажной консоли и его падение. Вместе с тем таким образом обеспечим вертикальную позицию оборудования, а также выравняем отклонения оборудования от стены.



#### 6.5. Слив конденсата

Конденсационная вода стекает из оборудования по принципу гравитации. Оборудование необходимо разместить так, чтобы был обеспечен достаточный уклон для слива конденсационной воды. Конденсат необходимо отводить через сифон в канализацию или же в наружную среду. Не рекомендуем возвращать конденсат обратно в бассейн, поскольку он может быть загрязнён бактериями. В нижней части слева находится шланг для выпуска конденсата. Этот шланг необходимо засунуть в канализационный коллектор с минимальным внутренним диаметром 16 мм.



ЭТОТ ТИП ПОДКЛЮЧЕНИЯ ОТНОСИТСЯ К МОДЕЛЯМ  
DRY 300i Silver A ТАКЖЕ DRY 500i Silver - ВИД С ПЕРЕДНЕЙ СТОРОНЫ

#### 6.6 Подключение оборудования к электросети

Подключение оборудования к эл.сети а также его защита должны осуществляться в соответствии с соотв. техническими нормами. Требования к электропитанию: 220 - 240 В / 50 Гц, защита 10 А (у модели DRY 300i Silver) и 16 А (у модели DRY 500i Silver) оснащены предохранительным выключателем тока с номинальным разностным током отключения не более 30 мА. Клеммник для подключения прибора к электросети находится на левой стороне оборудования. Главный выключатель оборудования необходимо разместить вне помещения, в котором находится бассейн. Главный выключатель оборудования должен быть в двухполюсном исполнении с выключением проводов L и N. В фиксированную точку необходимо встроить прибор для отключения потребителя от сети с расстоянием между контактами в выключенном положении не менее 3 мм для всех полюсов. Подключение оборудования к электросети должно осуществлять компетентное лицо, имеющее соответствующую квалификацию для выполнения этих работ согласно отечественным нормам и инструкциям по технике безопасности.



Пример подготовки к подключению прибора к электросети, слива конденсата и монтажа консоли.

## РАЗМЕЩЕНИЕ ОБОРУДОВАНИЯ

**Оборудование должно быть размещено в соответствии с требованиями отечественного стандарта.**

Рекомендуется размещать оборудование вне зон 0,1 и 2.

При размещении оборудования в зонах 2 или же 1 необходимо соблюдать требования стандарта.

### ЗОНА 1, IPX4

**Бассейны, которые не чистятся струей распыляемой воды**

На расстоянии от 1250 до 2000 мм от края бассейна должны быть в соответствии с отечественным стандартом и находиться на высоте не менее 300 мм от пола.



### ЗОНА 2, IPX2

**Бассейны, которые не чистятся струей распыляемой воды**

На расстоянии от 2000 до 3500 мм от края бассейна должны быть в соответствии с отечественным стандартом и находиться на высоте не менее 150 мм над полом с целью обеспечения достаточной циркуляции воздуха. Запрещается размещать оборудование на полу.

### ВНЕ ЗОН

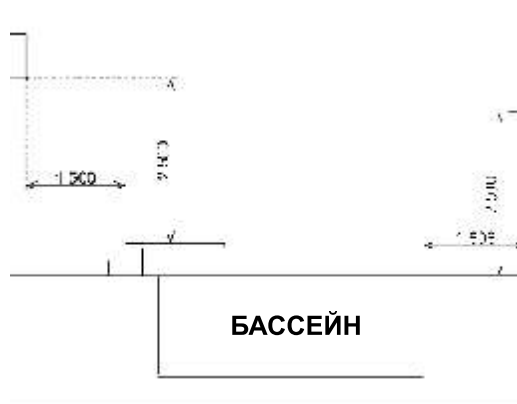
На расстоянии меньшем или равняющимся 1250 мм от края бассейна-нижний край оборудования должен находиться на высоте 2500 мм от поверхности бассейна; если бассейн утеплен в полу-так на высоте 2500 мм от пола.

не менее 1250 мм (т.е. вне предела досягаемости) от края душевой кабины, не может находиться над душевой кабиной

не менее 1250 мм (т.е. вне предела досягаемости) от края умывальника на высоте не менее 1200 мм от пола, не может находиться над умывальником

### ВНЕ ЗОН

На расстоянии мин. 1500 мм от вертикальной плоскости около платформ для прыжков, трамплинов и стартовых тумб и 2500 мм над самой высокой поверхностью, где предполагается, что будут находиться люди.



### ВНЕ ЗОН

Если эта единица находится на расстоянии меньшем или же соответствующем 1250 мм горизонтально от края бассейна, потом её необходимо поднять на высоту 2500 мм от поверхности бассейна; если бассейн утеплен в полу - так на высоте 2500 мм от пола.

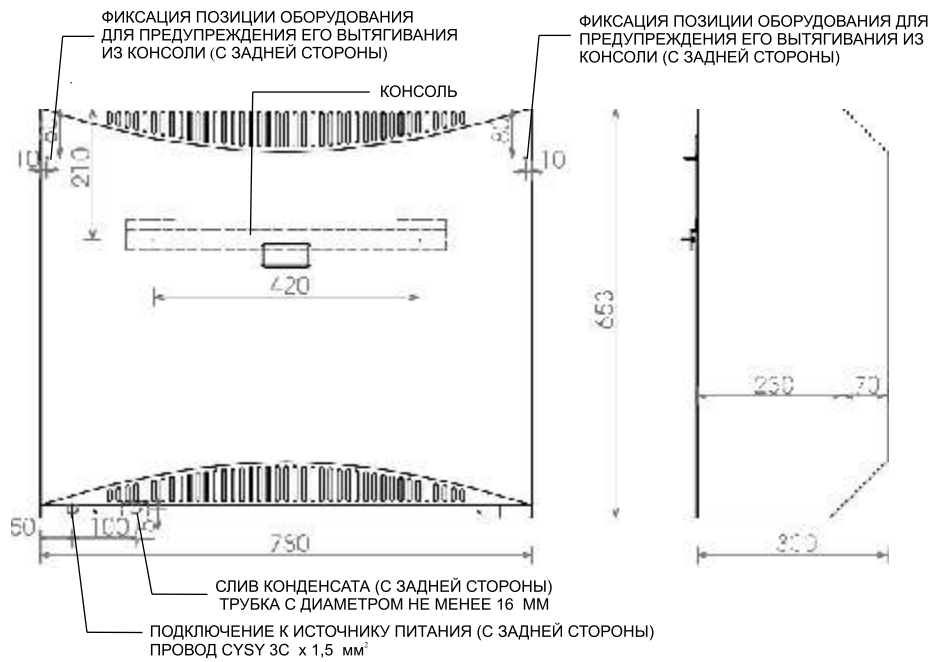
Оборудование необходимо разместить вне зон, в которых предполагается очистка струей распыляемой воды.

Подключение оборудования к сети электропитания и защита должны соответствовать соотв. стандартам. Подключение к электропитанию осуществляется при помощи охранного отделительного трансформатора или же должно быть защищено предохранительным выключателем тока с номинальным разностным током выключения, не превышающим 30 мА.

**РАЗМЕРЫ DRY 300i Silver**

ВИД СПЕРЕДИ

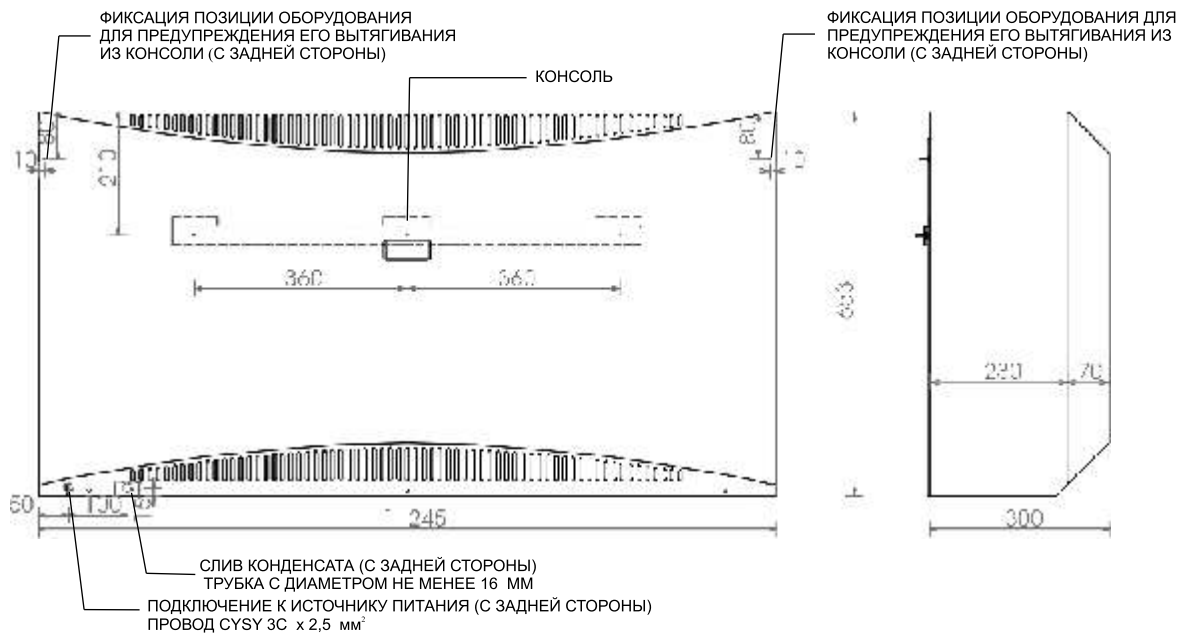
ВИД СБОКУ



**РАЗМЕРЫ DRY 500i Silver**

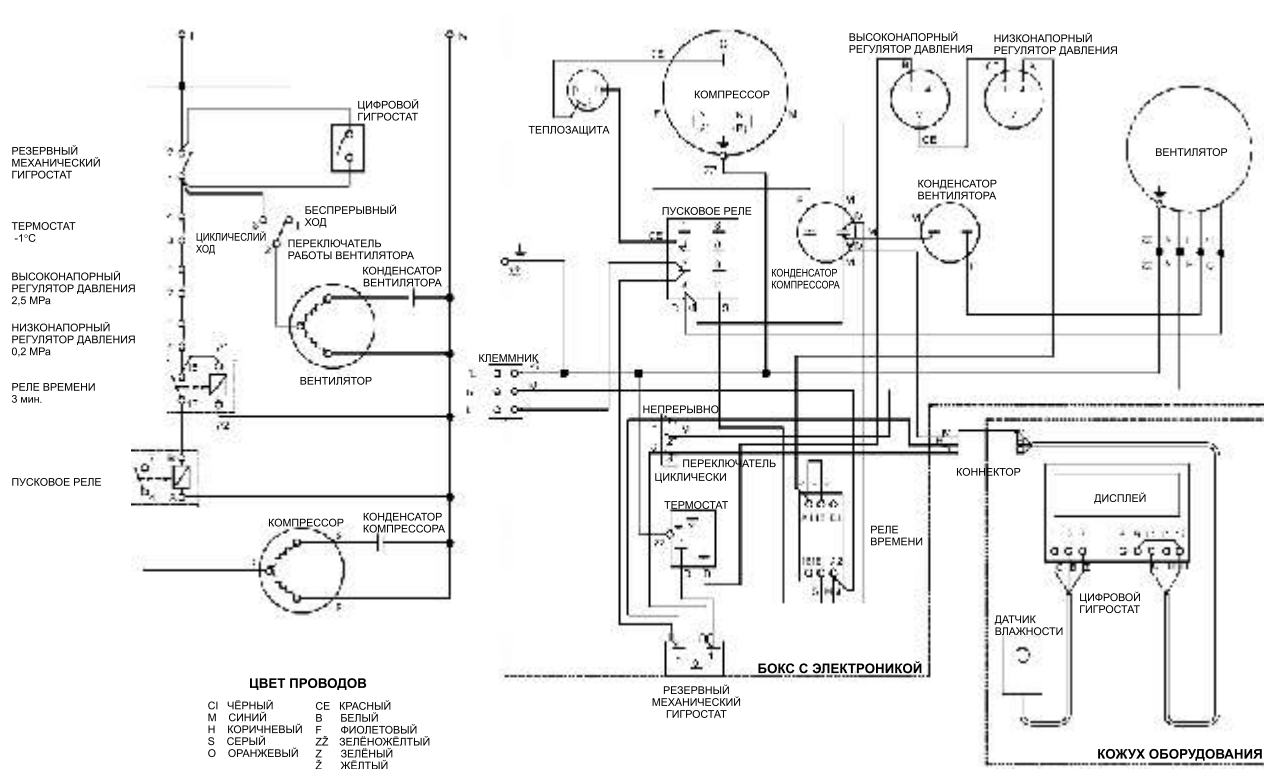
ВИД СПЕРЕДИ

ВИД СБОКУ



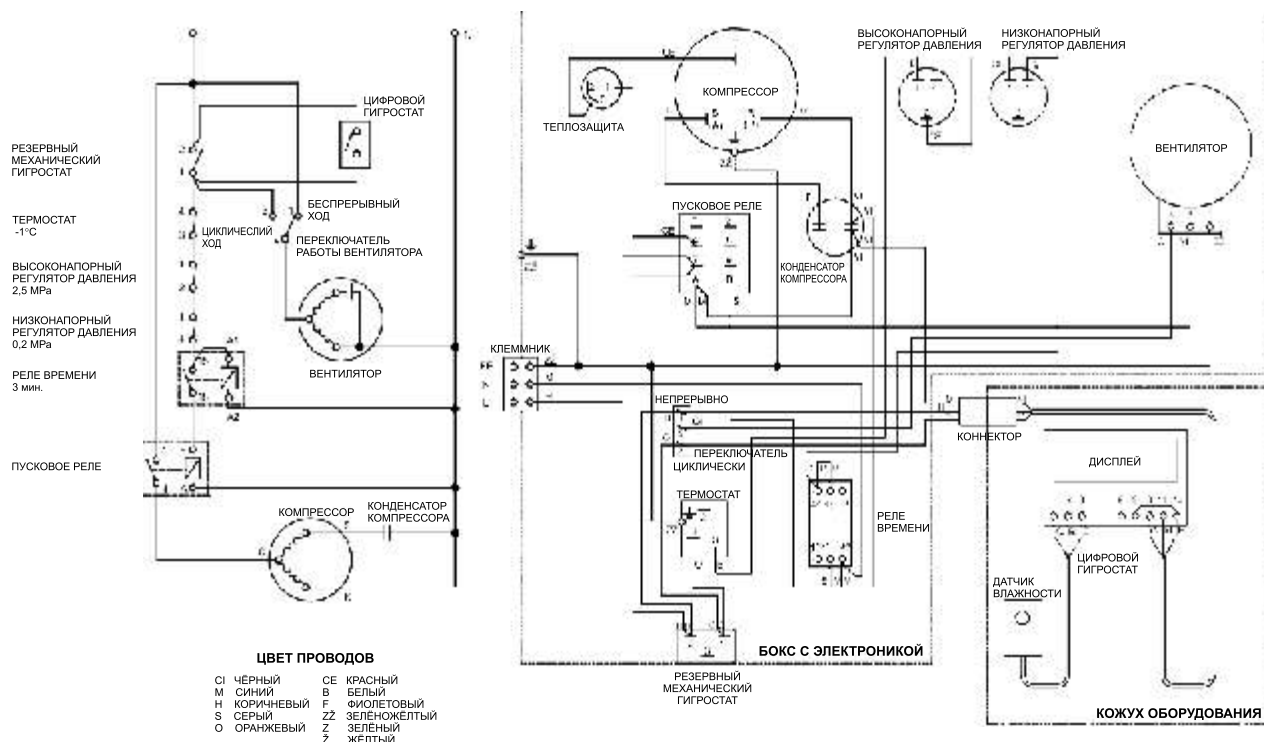
## ЭЛЕКТРОСХЕМА DRY 300i Silver

### СХЕМА ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ СЕТИ И ЭЛЕКТРОСХЕМА У МОДЕЛИ MICROWELL DRY 300i Silver



## ЭЛЕКТРОСХЕМА DRY 500i Silver

### СХЕМА ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ СЕТИ И ЭЛЕКТРОСХЕМА У МОДЕЛИ MICROWELL DRY 500i Silver

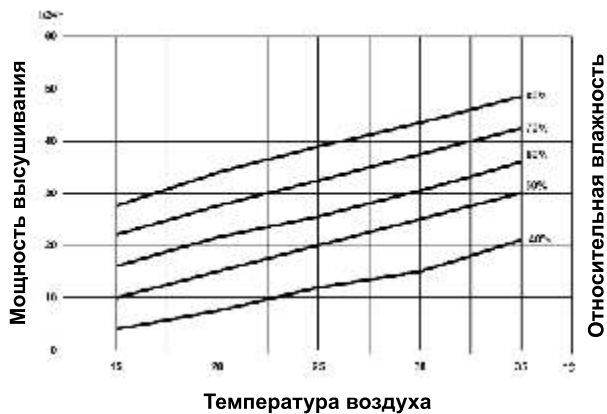




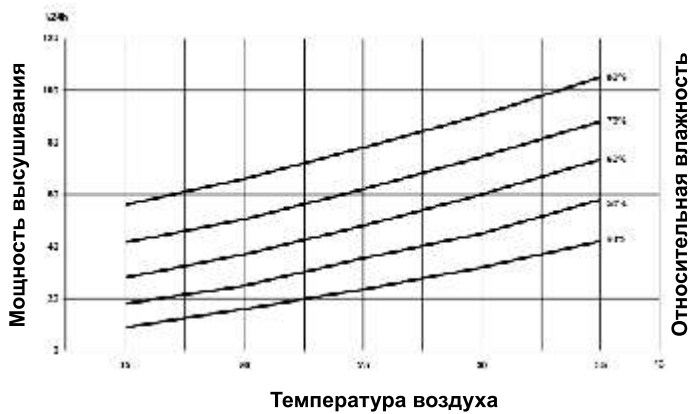
**7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ**

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	ЕДИНИЦЫ ИЗМЕРЕНИЯ	DRY 300i Silver	DRY 500i Silver
Для бассейнов с макс. площадью поверхности	м <sup>2</sup>	30	60
ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТЬ ОСУШЕНИЯ ПРИ:			
30 °С и 60 % RH	л/сутки	30	60
30 °С и 70 % RH	л/сутки	38	75
30 °С и 80 % RH	л/сутки	43	92
Рабочий диапазон - температура	°С	15-35	15-35
Рабочий диапазон - влажность	% RH	20-100	20-100
Расход воздуха	м <sup>3</sup> /час	440	740
Уровень шума (на расстоянии 1 м)	дБ (А)	44	44
Теплопроизводительность	Вт	1900	3500
Потребляемая электрическая мощность	Вт	750	1200
Напряжение	В/Гц/ф	230/50/1	230/50/1
Рабочий / пусковой ток	А	4,4 / 15,8	7,5 / 30
Защита	А	10	16
Класс защиты	IP	44	44
Провод	мм <sup>2</sup>	CYSY 3С x 1,5	CYSY 3С x 2,5
Трубка для слива конденсата - внутренний диаметр - не менее	мм	d 16	d 16
Размеры (ширина x высота x глубина)	мм	780 x 653 x 300	1245 x 653 x 300
Размеры упаковки (ширина x высота x глубина)	мм	850 x 810 x 345	1315 x 810 x 345
Чистый вес / вес с упаковкой	кг	50/56	77/86
Хладагент R 407 С	кг	0,5	0,75
Макс. давление в системе HP/LP	бар	20,6/10,6	20,6/10,6
Коэффициент полезного действия осушителя воздуха	DER	2,4	2,7

**Диаграмма мощности высушивания DRY 300i Silver**



**Диаграмма мощности высушивания DRY 500i Silver**



Technický skúšobný ústav Piešťany, š.p.

Notifikovaný orgán: Identifikačné číslo 1299

Notified Body: Identification No. 1299

Autorizovaný orgán: Reg. číslo SKTC 104 / SK03



Authorised Body: Reg. No. SKTC 104 / SK03

## CERTIFIKÁT ZHODY CONFORMITY CERTIFICATE

Č./No.: 712990054

pre výrobcu alebo jeho autorizovaného zástupcu v Európskej únii  
to the manufacturer or his authorised representative in the European Union

MICROWELL spol. s r.o.

SNP 2018/42

927 01 Šaľa, Slovak Republic

Výrobok a určenie typu / Product and designation of type

Odvlhčovač vzduchu MICROWELL  
typ DRY 300i; DRY 500i;  
DRY 300i Silver; DRY 500i Silver

Dehumidifier MICROWELL  
Type DRY 300i; DRY 500i;  
DRY 300i Silver; DRY 500i Silver

Preskúšaná vzorka spĺňa základné požiadavky na bezpečnosť podľa nasledujúcich európskych smerníc Nového prístupu:

The sample tested meets the essential safety requirements of the following European New Approach Directives:

Smernica o EMC

2004/108/EC

2004/108/EC

EMC Directive

Smernica o nízkom napätí

2006/95/EC

2006/95/EC

Low Voltage Directive

Existujú pre to nasledujúce dokumenty:  
záverečný protokol č.

For this the following documents exist:  
Final Report No.

750146/2007

750146/2007

Dodržiavajúc všetky príslušné smernice ES a poskytujúc ES Vyhlásenie výrobcu o zhode, vyššie uvedené výrobok môže byť opatrený označením CE.

Observing all relevant EC New Approach Directives and providing the Manufacturer's EC Declaration of Conformity above mentioned product can be labelled with CE marking.

CE



Piešťany 26.09.2007

750146

TSU Piešťany, š.p.  
Krajinská cesta 2929/9  
921 24 Piešťany  
Slovenská republika



SNAS  
Reg. No. 009/P-018

Ing. Ivan CVENGROŠ  
generálny riaditeľ  
Director General

Telefón: +421 33 7957111  
Fax: +421 33 7723716  
e-mail: tsu@tsu.sk  
web: www.tsu.sk

**MICROWELL, Ltd.**

SNP 2018/42

927 01 Šaľa

Phone: +421 31 7020 540-1

Fax: +421 31 7020 542

E-mail: [microwell@microwell.sk](mailto:microwell@microwell.sk)

<http://www.microwell.sk>

Distributed by

